

Smlouva o díloAT 223uzavřená dne 29. 1. 2024

mezi firmami

Skanska Asfalt s.r.o.

Pavelkova 1342/6a, Hodolany, 779 00
Olomouc
IČ: 24123641
DIČ: CZ24123641
C 55850, vedená u Krajského soudu
v Ostravě.

dále nazývaná jako objednatel

zastoupená

Ing. Michaelou Wranovou, jednatelem
Jiřím Vinklárkem, jednatelem

A

Ammann Austria GmbH

Anzing 33
A-4113 St.Martin im Mühlkreis
Rakousko
ATU 16995009
Zapsaná u Zemského soudu v Linzi,
odd. 33073m
Bankovní spojení: Sparkasse Linz
Číslo účtu: IBN
AT902032003400000662

dále nazývaná jako zhotovitel

zastoupená:
Johannes Lehner - Mayrhofer
Jednatelem

Werkvertrag

.....

abgeschlossen am 25. 01. 2024

zwischen:

Skanska Asfalt s.r.o.

Pavelkova 1342/6a, Hodolany, 779 00
Olomouc
IČ: 24123641
DIČ: CZ24123641
Registriert im Handelsregisterbuch bei
Stadtgericht Ostrava C 55850,

nachstehend Besteller genannt

vertreten durch

Ing. Michaela Wranová, Geschäftsführer
Jiří Vinklárek, Geschäftsführer

Und

Ammann Austria GmbH

Anzing 33
A-4113 St.Martin im Mühlkreis
Österreich
ATU 16995009
Registriert im Landesgericht Linz, FN
33073m
Bank: Sparkasse Linz
Kontonummer: IBN
AT902032003400000662

nachstehend Hersteller genannt

vertreten durch:
Johannes Lehner - Mayrhofer
Geschäftsführer

<p>1. Předmět smlouvy</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dodávka strojní technologie na obalovnu Paskov podle přílohy č.1 „Technická specifikace, která je nedílnou součástí této smlouvy. • Doprava na obalovnu Paskov CPT • Montáž a uvedení do provozu dle čl. 4 této smlouvy • Zaškolení personálu • Dodání technické dokumentace a návodů k používání v českém jazyku nejpozději v den zahájení provozu • Výchozí revize elektro, plynu, tlakových nádob a zdvihacích zařízení dle platných norem. Dokumentace vztahující se k revizím předá zhotovitel objednateli nejpozději v den zahájení provozu. <p>2. Smluvní cena Smluvní cena předmětu dodávky je</p> <p>2.440.000,- EUR (slovy dvěmilionyčtyřistačtyřicettisíceur)</p> <p>Cena je CPT Paskov podle Incoterms 2010, bez DPH a jiných případných poplatků v České republice.</p> <p>DPH bude účtována podle vnitrokomunitární dodání.</p> <p>3. Platební podmínky Cena podle odst. 2 bude objednatelem uhrazena zhotoviteli po předložení</p>	<p>1. Vertragsgegenstand</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieferung eine Maschinentechologie nach Asphaltmischanlage Paskov, gemäß der Anlage-Nr. 1 Technische Spezifikation, welche ein untrennbarer Teil des Vertrages ist. • Fracht der Ware CPT Mischplatz Paskov • Montage und Inbetriebnahme der Anlage laut Abs.4 dieses Vertrages. • Schulung des Bedienpersonals. • Bereitstellung technischer Dokumentationen und Handbücher in tschechischer Sprache spätestens am Tage der Inbetriebnahme • Ausgangs Elektro-, Gas-, Druckluftbehälter- und Kranrevision nach gültigen Normen, Dokumentation dazu spätestens am Tage der Inbetriebnahme <p>2. Vertragswert Wert des Vertragsgegenstandes</p> <p>2.440.000,- EUR (in Worten zweimilionenvierhundervierzig tausendeur)</p> <p>CPT Baustelle Paskov, gemäß Incoterms 2010, ohne Landesabgaben, wie z.B. MWSt.</p> <p>MWSt wird nach innergemeinschaftlich Gesetzen berechnet.</p> <p>3. Zahlungsbedingungen Der Gesamtauftragswert, wie in Art.2 erwähnt, wird durch gestaffelte Zahlungen vom Besteller an den</p>
--	--

<p>faktur následovně a s následující splatností:</p> <p>1. platba 30 % do 14 dnů po doručení písemné akceptace výzvy k zahájení realizace díla dle čl. 4. Smlouvy.</p> <p>2.splátka 40 %, do 10 dnů od zahájení dodávky</p> <p>3.splátka 20 %, do 30 dnů od připravenosti k výrobě</p> <p>4. splátka 10 % do 30 dnů od převzetí díla - přejímky.</p> <p>Všechny platby budou provedeny na základě faktury vystavené zhotovitelem v souladu s předpisy.</p> <p>Projektování a výroba obalovny bude zahájena po obdržení první platby na účet zhotovitele.</p> <p>Všechny platební termíny jsou datem připsání částky na účet zhotovitele. Při zpoždění platby bude účtován obvyklý poplatek</p> <p>Bankovní převod se uskuteční na konto: Banka: Sparkasse OÖ IBAN: AT902032003400000662 BIC: ASPKAT2L</p> <p>4. Termíny Realizace díla bude Zhotovitelem zahájena teprve až po doručení písemné výzvy Objednatele k zahájení realizace díla a její následné písemné akceptaci Zhotovitelem.</p>	<p>Hersteller nach Fälligkeiten und Vorlage der Rechnung wie folgt geleistet</p> <p>1.Zahlung 30 % innerhalb von 14 Tagen nach Zustellung der schriftlichen Annahme der Einladung zum Beginn der Ausführung der Arbeiten gemäß Artikel 4 des Vertrags.</p> <p>2.Zahlung 40 %, innerhalb 10 Tage nach Lieferbeginn</p> <p>3.Zahlung 20 %, innerhalb 30 Tage nach der Betriebsbereitschaft</p> <p>4. Zahlung 10 % innerhalb 30 Tage nach der Abnahme.</p> <p>Alle Zahlungen erfolgen auf der Grundlage einer vom Auftragnehmer gemäß den Vorschriften ausgestellten Rechnung.</p> <p>Die Planung und Herstellung der Anlage wird erst angefangen nach dem die erste Zahlung auf dem Konto des Herstellers ist, bei einer Verspätung muss man neue Liefertermine und Zahlungen abstimmen</p> <p>Alle Zahlungstermine = auf dem Konto des Verkäufers. Bei verspäteter Zahlung werden die banküblichen Zinsen berechnet</p> <p>Banküberweisungen auf folgendes Konto: Banka: Sparkasse OÖ IBAN: AT902032003400000662 BIC: ASPKAT2L</p> <p>4. Lieferzeit Mit der Ausführung der Arbeiten beginnt der Hersteller erst nach Erhalt der schriftlichen Aufforderung des Bestellers zum Beginn der Ausführung der Arbeiten, und deren anschließender</p>
--	--

<p>Objednatel doručí výzvu k zahájení realizace díla Zhotoviteli nejpozději 31. 3. 2024.</p>	<p>schriftlicher Annahme durch den Hersteller.</p>
<p>V případě, že Zhotovitel po obdržení výzvy k zahájení realizace díla neodstoupí od smlouvy dle čl. XI. odst. 2 této smlouvy, doručí písemnou akceptaci výzvy k zahájení realizace díla Objednateli nejpozději do 30 kalendářních dnů od obdržení předmětné výzvy ze strany Objednatele.</p>	<p>Der Besteller wird dem Hersteller die Aufforderung zum Beginn der Ausführung der Arbeiten spätestens am 31. März 2024 zustellen.</p>
<p>Předmět dodávky bude dodán v následujících termínech:</p>	<p>Tritt der Hersteller nach Erhalt der Aufforderung zur Aufnahme der Arbeiten nicht gemäß Artikel XI, Absatz 2 dieses Vertrages vom Vertrag zurück, so hat er dem Besteller innerhalb von 30 Kalendertagen nach Erhalt der Aufforderung zur Aufnahme der Arbeiten eine schriftliche Annahme der Aufforderung zur Aufnahme der Arbeiten zu übermitteln.</p>
<p>Převzetí díla – přejímka do: 15.5.2025</p>	<p>Lieferung, Montage und Inbetriebnahme - Termine :</p>
<p>Připravenost k výrobě je stav, kdy obalovna dosahuje 75 % plánovaného výkonu po dobu alespoň dvou hodin a jsou splněny tyto podmínky:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Abnahme bis 15.5.2025
<ul style="list-style-type: none"> • byla předána dokumentace dle čl. I. této smlouvy (technická dokumentace, návod k používání, dokumentace vztahující se k revizím) • shodnost vyrobených asfaltových směsí s recepturami objednatele. • Pro zajištění řádného uvedení do provozu musí být technologie obalovny schopna zkoušení za výrobních podmínek. Pro zkoušku kompletního systému musí být vyrobeno cca 500 - 1000 t asfalt. směsí (různé receptury včetně speciálních přísad) 	<p>Betriebsbereitschaft ist ein Zustand, in dem die Anlage für mindestens zwei Stunden 75% seiner maximalen Leistung erreicht und die folgenden Bedingungen sind erfüllt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • die Dokumentation gemäß Abs. 1 dieses Vertrages übergeben wurde (technische Dokumentation, Handbücher, Dokumentation zu Revisionen) • Übereinstimmung der hergestellten Bitumenmischungen mit den Rezepturen des Besteller • Um eine einwandfreie Inbetriebsetzung des Liefergegenstandes sicherzustellen, muss dieser unter Produktionsbedingungen getestet werden können. Zum Test einer Gesamtanlage müssen ca. 500 – 1000 t Asphalt (verschiedene Rezepte inkl. Sonderstoffbeigaben) produziert werden.

<p>Převzetí díla – přejímka Převzetí díla se potvrdí protokolem. Případné vady a nedodělky, které významně nenarušují provoz, nebo bezpečnost systému, nejsou důvodem k odmítnutí převzetí.</p> <p>Přílohou protokolu převzetí bude seznam vad a nedodělků nenarušujících provoz, nebo bezpečnosti systému s termíny jejich odstranění, přičemž tyto termíny nebudou pozdější než termín konce záruční doby.</p> <p>5. Dodací a dopravní podmínky</p> <p>Dodávka se uskuteční na následující adresu:</p> <p>Skanska Asfalt s.r.o. Rudé armády 842, 739 21 Paskov</p> <p>Zhotovitel organizuje transport a nese náklady až na obalovnu Paskov na základě CPT. Pokud není možné zahájit montáž ihned po přepravě, vyloží kupující dodávky předmětu smlouvy na vlastní náklady.</p> <p>Zhotovitel informuje objednatele o odjezdu každé dodávky prostřednictvím e-mailu na: stanislav.franc@skanska.cz</p> <p>Veškeré pojištění spojené s dopravou, montáží a uvedením do provozu přebírá zhotovitel</p>	<p>Abnahme Die anschliessende Abnahme des Liefergegenstandes wird durch ein Protokoll bestätigt. Eventuelle Mängel, die den Betrieb oder die Sicherheit der Anlage nicht wesentlich beeinträchtigen, sind kein Grund zur Abnahmeverweigerung.</p> <p>Dem Abnahmeprotokoll ist eine Liste von Mängeln und Fehlern beizufügen, die den Betrieb oder die Sicherheit des Systems nicht beeinträchtigen, mit Terminen für ihre Beseitigung, welcher nicht später dem Ablauf der Gewährleistungsfrist liegen darf</p> <p>5. Liefer- und Transportbedingungen</p> <p>Die Lieferung erfolgt an folgende Anschrift:</p> <p>Skanska Asfalt s.r.o. Rudé armády 842, 739 21 Paskov</p> <p>Der Hersteller organisiert den Transport und trägt die Kosten zur Baustelle in Paskov auf der Basis CPT. Wenn die Montage nicht gleich nach dem Transport anfangen kann, führt der Besteller die Entladung des Vertragsgegenstandes auf seine Kosten durch.</p> <p>Der Hersteller informiert den Käufer per e-mail vor Abfahrt jeder Lieferung: stanislav.franc@skanska.cz</p> <p>Alle Versicherungskosten in Verbindung mit Lieferung, Montage, Inbetriebnahme übernimmt der Hersteller</p>
---	--

<p>Objednatel je povinen zařídit a provést následující :</p> <ul style="list-style-type: none"> - do 20 dnů po podpisu smlouvy vrátit dodavateli podepsaný situační plán obalovny, vstupní tlak plynu a výhřevnost paliv, barva obalovny. - 30 dnů před dodáním specifikaci připojovací linky pro modem - Objednatel je povinen zařídit veškerá povolení pro realizaci předmětu dodávky ve vztahu k úřadům ve své zemi - Výpočet, plánování a provedení veškerých potřebných prací na základech, betonování na zdnění vč. osazení kotev podle pokynů dodavatele, provedení kabelových prostupů a šachet. <p>Zajištění volnosti pohybu ke dni zahájení montáže, tzn., že staveniště a skladovací plochy musí být schopny provozu těžkých kamionů. Části obalovny, které se nahrazují předmětem dodávky musí být demontovány a základy musí být odbedněny a schopny plného zatížení. Všechny základové plochy musí být zhotoveny podle zatěžovacího plánu dodaného dodavatelem.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Přívod elektrického proudu v množství podle údajů dodavatele, připojení na svorky hlavního rozvaděče dodavatele. Zemnění vč. připojení na konstrukce dílů obalovny podle plánu zatížení základů a ochrana proti přepětí. Doklad o kvalifikovaném provedení předat dodavateli před uvedením do provozu obalovny. 	<p>Folgende Dokumente, Leistungen und Angaben müssen vom Besteller erbracht werden</p> <ul style="list-style-type: none"> - bis 20 Tage nach Vertragsunterschrift: unterschriebener Aufstellungsplan, Gaseingangfliessdruck, Heizwert des Brennstoffs, Anlagenfarbe zu definieren. - 30 Tage vor Liefertermin : Spezifikation des Fernwartungszugangs für die Anlagensteuerung. - Der Besteller ist verpflichtet, für alle in seinem Lande notwendigen behördlichen und sonstige Genehmigungen, die für die Realisierung des Vertragsgegenstandes notwendig sind, Sorge zu tragen. - Berechnung, Planung und Ausführung aller erforderlichen Fundament-, Beton- und Mauerarbeiten einschliesslich Einbau und Rückverankerung der in den Fundamenten einbetonierten verankerungen nach Angaben des Lieferers sowie Erstellung der Kabelschächte. Gewährleistung der Baufreiheit zum Liefertermin bzw. Zum Montagebeginn, das heisst der Montage- und Lagerplatz müssen zum Befahren mit schweren LKW geeignet sein. Durch den Liefergegenstand zu ersetzende, vorhandene Anlagenteile müssen demontiert sein. Fundamente müssen ausgeschalt und belastbar sein. Zu belastende Flächen müssen entsprechend den Vorgaben des Lieferers hergerichtet sein. - Zuführung des elektrischen Stromes in der vom Lieferer angegebenen Stromstärke, Spannung und Verkabelung mit Anschluss auf die Hauptschalter des Niederspannungsverteiler. Elektrischer Potenzialausgleich, Erdung einschliesslich einer Verbindung mit Konstruktion der Anlage nach dem Fundamentbelastungsplan und
---	--

<ul style="list-style-type: none"> - Instalace osvětlení obalovny a staveniště, pokud to vyžadují místní předpisy. - Přívod provozních prostředků, jako např. paliva, topná media, voda, maziva, a to v množství a kvalitě předepsané dodavatelem. - Přistavení metrologických závaží pro kalibraci vah, stavební proud, vodu, telefonní a modemovou přípojku během montáže pro potřeby personálu dodavatele. - Kalibrace teploměru a vah - Odstranění a likvidace obalů a odpadů vzniklých v důsledku dodávky a montáže, jako i původních částí obalovny. - Připravenost materiálů, personálu, receptur a mostní váhy pro včasné uvedení obalovny do provozu - Sociální zázemí a uzamykatelný kontejner nebo podobné zařízení pro personál dodavatele jako kancelář, sklad náradí a materiálů - Elektrický svářecí agregát a soupravu kyslík a plyn pro svařování a řezání. <p>6. Technická dokumentace Zhotovitel dodá následující technickou dokumentaci</p> <ul style="list-style-type: none"> • Základové schéma a zatížení základů jako podklad pro zhotovení základů objednatelem 	<p>Blitzschutz einschließlich Installation. Die fachgerechte Ausführung ist gegenüber dem Lieferer vor Inbetriebnahme schriftlich mit einem Messprotokoll zu bestätigen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Installation einer Anlagen- oder Platzbeleuchtung, falls behördlich vorgeschrieben. - Zuführung der Betriebsmittel, wie Brennstoff (Heizöl, Erdgas, Flüssiggas, etc.), Druckluft, Wärmeträgeröl, Wasser und Schmiermittel in der vom Lieferer angegebenen Menge und Qualität bis zu den spezifizierten Anschlusspunkten. - Bereitstellung von Eichgewichten zum Kalibrieren der Waagen. Baustrom, Wasser, Telefon- und Modemanschluss während Montage und Inbetriebnahme zur Verfügung des Personals des Lieferers. - Waage und Thermometer kalibrieren - Entsorgung der im Rahmen der Lieferung und Montage anfallenden Verpackungsmaterialien und Abfälle sowie Entsorgung der durch den Liefergegenstand ersetzten Anlagenteile. - Bereitstellung der Produktionsmittel, des Bedienpersonals, der Produktionsrezepte und der Fahrzeugwaage rechtzeitig zur Inbetriebnahme. - Umkleideraum, sanitäre Einrichtungen und abschließbare Container oder vergleichbare Räumlichkeiten zur Verfügung des Lieferers als Büro, Werkzeuglager und Materiallager. - Schweißapparat elektrisch und autogen einschließlich Acetylen und Sauerstoff. <p>6. Technische Dokumentation Der Verkäufer stellt die folgende technische Dokumentation zur Verfügung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fundamentbelastungsplan als Unterlage für kundenseitige Durchführung der Fundamente
--	---

<ul style="list-style-type: none"> • Návod k použití, 2x v češtině • Prohlášení o shodě CE • Návod k údržbě, 2x v češtině • Katalog náhradních dílů, 2x v češtině • Dokumentace dodavatelů v jazyku země původu • Veškerou potřebnou dokumentaci včetně certifikace, prohlášení o shodě apod. potřebnou pro provoz předmětu smlouvy na území ČR 	<ul style="list-style-type: none"> • Betriebsanleitung 2 x tschechisch • CE Konformitätserklärung • Wartungsanweisung 2 x tschechisch • Ersatzteilkatalog 2 x tschechisch • Zulieferunterlagen in der Sprache des Herkunftslandes. • Alle notwendige Dokumente wie Zertifikat, Konformitätserklärung usw. die notwendig sind für Betrieb des Vertragsgegenstand in Tschechien
<p>Některé z výše uvedených dokumentů dodá zhotovitel v elektronické formě.</p>	<p>Einige oben angeführte Dokumentationen werden auch in elektronischer Form zur Verfügung gestellt.</p>
<p>7. Záruční lhůta</p>	<p>7. Gewährleistung</p>
<p>Zhotovitel garantuje, že předmět dodávky specifikovaný touto smlouvou je zhotoven z kvalitního materiálu bez skrytých vad a dopravních poškození. Podkladem je příloha č. 1, „Technická specifikace“.</p>	<p>Der Hersteller garantiert, dass der im Vertrag spezifizierte Anlagenumfang aus hochwertigem Material und Komponenten hergestellt wird, ohne versteckte Mängel und Transportschäden. Grundlage ist die Anlage-Nr. 1 „Technische Spezifikation“.</p>
<p>Záruční lhůta je 24 měsíců a začíná dnem připravenosti k výrobě, končí nejpozději 26 měsíců po dodání na místo určení dle odst.5. Následující převjímká bude provedena písemně protokolem.</p>	<p>Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Kalendermonate und beginnt nach Betriebsbereitschaft, spätestens endet sie 26 Monate ab Lieferung auf den Montageplatz laut Abs. 5.</p>
<p>Riziko přechází na objednatele podpisem předávacího protokolu.</p>	<p>Verantwortung und Risiko gehen auf den Besteller über mit der Unterschrift der Abnahmeprotokoll.</p>
<p>Poruchy v záruční době odstraní zhotovitel na své náklady, t.j. poskytne</p>	<p>Störungen innerhalb der Gewährleistungszeit werden vom</p>

plnou záruku (náklady na dopravu, mzdy, náhradní díly), vyjmuty ze záruky jsou ořezové materiály, to jsou ty části obalovny, které přichází do přímého styku s materiálem a podléhají přirozenému otěru. Předpokladem pro plnění záručních povinností zhotovitele je plné respektování návodu k používání a údržbě. Objednatel je povinen veškeré poruchy a nepravdivosti výroby hlásit ihned prodávajícímu.

Předmět dodávky odpovídá normám EU.

8. Vyšší moc

Smluvní partneri budou částečně nebo zcela zbaveni svých smluvních povinností, pokud jim v plnění smlouvy zabrání vyšší moc.

Vyšší mocí se rozumí takové okolnosti, které nemohly být předvídaný v okamžiku podpisu smlouvy, jako např. válka, stávková, zemětřesení, požár apod.

Pokud trvá stav vyšší moci déle než 3 měsíce, mají obě strany právo vypovědět smlouvu, předtím však musí oznámit smluvnímu partnerovi stav vyšší moci. V takovém případě uzavřou obě strany dohodu o nákladech, které prodávajícímu do okamžiku vypovězení smlouvy vznikly.

Hersteller auf seine Kosten beseitigt, d.h. er leistet eine vollständige Gewährleistung (Reisekosten, Löhne, Ersatzteile), ausgenommen hiervon sind Verschleißteile. Verschleißteile sind Teile der Anlage, welche direkt mit dem Mineral in Kontakt sind und einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Die Verpflichtungen des Herstellers zu dieser Position hängen davon ab, ob die Bedienungs- und Wartungsvorschriften eingehalten wurden. Der Besteller ist verpflichtet den Hersteller sofort über irgendwelche Defekte oder Fehler zu informieren.

Der Liefergegenstand entspricht den EU - Standards.

8. Höhere Gewalt

Die Vertragspartner werden von der Verantwortung für teilweise oder völlige Nichterfüllung der Vertragsverpflichtungen in dem Falle befreit, wenn die Nichterfüllung eine Folge höherer Gewalt war.

Als Umstände der höheren Gewalt werden solche Ereignisse betrachtet, die im Moment der Vertragsunterzeichnung nicht vorherzusehen waren, z. B. Krieg, Streik, Erdbeben, Feuer, etc.

Falls die Umstände höherer Gewalt länger als drei Monate andauern, haben beide Parteien das Recht den Vertrag zu kündigen, vorher muß jedoch der jeweilige Vertragspartner sofort über den Eintritt der höheren Gewalt informiert werden.

In solch einem Fall werden die Vertragsparteien eine Regelung vereinbaren bezüglich der Kosten die dem Verkäufer bis zur Kündigung entstanden sind.

9. Penále

Při nedodržení termínu dodávky zaviněným zhotovitelem, je objednatel oprávněn účtovat penále ve výši 0,5 % smluvní ceny za první a druhý týden započatý týden prodlení a 1% za každý další započatý týden prodlení - max. však do výše 7 % z ceny díla bez DPH.

10. Uplatnění práva a arbitráž

Při sporech a rozdílech, které strany nedovedou vyřešit smírně, podrobí se rozhodnutí soudu, pokud nestanoví tato smlouva jinak. Obě strany se pokusí všechny spory vyřešit přátelsky předem dohodou. Rozhodný soud je dle sídla objednatele.

11. Odstoupení od smlouvy

1. Objednatel je oprávněn odstoupit od smlouvy až do okamžiku odeslání písemné výzvy k zahájení realizace díla dle čl. 4. této smlouvy, a to i bez udání důvodu. Zhotovitel je povinen takové odstoupení od smlouvy akceptovat, a to bez nároku na náhradu škody nebo ušlého zisku.

2. Zhotovitel je oprávněn odstoupit od smlouvy po doručení písemné výzvy Objednatele k zahájení realizace díla dle čl. 4. této smlouvy, a to do 30 kalendářních dnů od doručení předmětné výzvy. Objednatel je povinen takové odstoupení od smlouvy

9. Pönale

Bei einer vom Hersteller verschuldeten Überschreitung des Liefertermins ist der Auftraggeber berechtigt, eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,5 % des Vertragspreises für die erste und zweite Verzugswoche und 1 % für jede weitere Verzugswoche zu verlangen, höchstens jedoch 7 % des Werkpreises ohne MwSt.

10. Anwendbares Recht und Schlichtungsklausel

Bei Streitigkeiten und Differenzen, die von den Parteien nicht gütig beigelegt werden können, wird ein Gericht eine Entscheidung fällen, sofern die Vertragsbedingungen nichts anderes aussagen. Beide Parteien sollten versuchen eventuelle Streitigkeiten oder Differenzen bezüglich dieses Vertrages freundschaftlich zu regeln. Gerichtsstand ist Sitz des Bestellers.

11. Rücktritt vom Vertrag

1. Der Besteller ist berechtigt, bis zum Zeitpunkt der Absendung einer schriftlichen Aufforderung zum Beginn der Arbeiten gemäß Artikel 4 dieses Vertrages vom Vertrag zurückzutreten, auch ohne Angabe von Gründen. Der Hersteller ist verpflichtet, einen solchen Rücktritt ohne Anspruch auf Schadenersatz oder entgangenen Gewinn zu akzeptieren.

2. Der Hersteller ist berechtigt, nach Erhalt einer schriftlichen Aufforderung des Auftraggebers, die Arbeiten gemäß Artikel 4 dieses Vertrages aufzunehmen, innerhalb von 30 Kalendertagen nach Erhalt der Aufforderung vom Vertrag zurückzutreten. Der Besteller ist verpflichtet, einen solchen Rücktritt vom

akceptovat, a to bez nároku na náhradu škody nebo ušlého zisku.

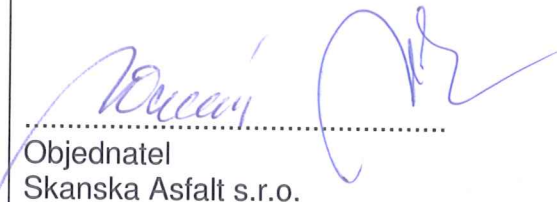
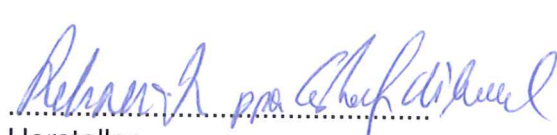
Vertrag ohne Anspruch auf Schadenersatz oder entgangenen Gewinn zu akzeptieren.

12. Závěrečná ustanovení

12. Schlussklausel

1. Pokud některá ustanovení této smlouvy, nebo jejich části, pozbydou platnosti, nebo pokud smlouva obsahuje mezery vyžadující doplnění, nemá tato okolnost vliv na ostatní části smlouvy. V takovém případě obě strany budou hledat právní řešení, které nejlépe odpovídá hospodárnému naplnění smyslu této smlouvy. Obě strany této smlouvy jsou si vědomy, že jakékoliv zrušení této smlouvy, z libovolného důvodu, je extrémní opatření a před tímto aktem provedou veškerá jednání, aby se rozdílné názory a spory vyřešily přátelskou dohodou.
2. Veškeré dodatky a změny této smlouvy vyžadují písemný souhlas obou stran.
3. Smlouva je vyhotovena ve dvou německo-českých výtiscích, pro každou stranu jeden. V případě rozporu mezi jednotlivými jazykovými verzemi má přednost české znění.
4. Každá strana převezme vlastní náklady a závazky, které vyplývají z této smlouvy.
5. Tato smlouva vstupuje v platnost a účinnost podpisem obou stran.

1. Sollte eine Bestimmung des Vertrages rechtsunwirksam sein oder werden, oder sollte der Vertrag ergänzungsbedürftige Lücken enthalten, so ist davon die Rechtswirksamkeit des Gesamten Vertrages nicht betroffen. Die Partner werden in einem solchen Fall eine rechtswirksame Vereinbarung treffen, die den wirtschaftlichen Intentionen des Vertrages am nächsten kommt. Die Vertragsparteien sind sich darüber einig, dass jegliche Aufhebung des Vertrages – aus welchem Grunde auch immer – eine extreme Maßnahme ist, und dass sie vor Aufhebung des Vertrages alle Anstrengungen unternehmen, um alle Meinungsverschiedenheiten und Streitfälle auf freundschaftliche Art zu regulieren.
2. Alle Änderungen oder Ergänzungen des Vertrages bedürfen der Zustimmung beider Vertragspartner in schriftlicher Form.
3. Der Vertrag ist 2-fach in deutsch-tschechisch Sprache ausgefertigt, je 1 Kopie für jede Partei. Im Falle einer Streitigkeit ist die tschechische Version entscheidend.
4. Jede Partei wird die sie betreffenden Kosten und Zahlungen in Zusammenhang mit diesem Vertragsabschluß über- bzw. vornehmen.
5. Dieser Vertrag tritt mit der Unterzeichnung durch beide Parteien in Kraft und wird wirksam.

<p>V Olomouci, dne <u>29.1.2024</u></p> <p></p> <p>Objednatel Skanska Asfalt s.r.o.</p>	<p>In Olomouc, auf <u>29.1.2024</u></p> <p></p> <p>Besteller Skanska Asfalt s.r.o.</p>
<p>V Anzingu, dne <u>25.01.2024</u></p> <p></p> <p>Zhotovitel Ammann Austria GmbH</p>	<p>In Anzing, auf <u>25.01.2024</u></p> <p></p> <p>Hersteller Ammann Austria GmbH</p>

Specifikace předmětu plnění na veřejnou zakázku s názvem:

„Zavedení cirkulárního řešení do společnosti Skanska Asfalt s.r.o. – obalovna Paskov“

Dodavatel dodá nové a nepoužité zařízení pro dávkování a ohřev recyklovaného materiálu přes paralelní sušící buben instalované ke stávající technologii obalovny, podrobně specifikované níže.

Všeobecné požadavky:

Předmětem dodávky jsou strojní celky umožňující ohřev a dávkování R-materiálu do stávající obalovny asfaltových směsí typu ASKOM VS160 v lokalitě Paskov dle níže uvedených specifikací, tj. doplnění stávající technologie o tzv. teplou cestu dávkování R-materiálu.

Součástí předmětu díla je zabudování a funkční propojení se stávající technologií, tak aby tvořily jeden funkční celek. To zahrnuje případné nezbytné úpravy stávající technologie, včetně výměny řídicího programu obalovny – při zachování stávajících funkčních a výkonových parametrů obalovny.

Součástí předmětu díla je i kompletní dodávka i montáž.

Zařízení pro dávkování a ohřev recyklovaného materiálu přes paralelní sušící buben instalované ke stávající technologii obalovny			
Požadovaný parametr	Požadovaná hodnota	Splňuje	Dodavatel nabízí
Technické požadavky			
Podíl R-materiálu v jedné záměsi při následující specifikaci R-materiálu: <ul style="list-style-type: none"> - Vstupní teplota – min. 10°C - Vlhkost – max. 5% - Podíl frakce 0 - 5mm – max. 30% - Objemová hmotnost – 1,6t/m³ - Maximální velikost zrna – 40mm - Obsah asf. pojiva – max. 5% - Typ asf. pojiva – základní, nemodifikované - Velikost jedné záměsi míchačky – 3 000 kg 	Min. 60 %	ANO/NE	ANO

Hodinový sušící výkon paralelního bubnu v množství R-materiálu ohřátého na min.130°C na výstupu z paralelního bubnu při následující specifikaci: - Vstupní teplota – min. 10°C - Vlhkost – max. 5% - Podíl frakce 0 - 5mm – max. 30% - Objemová hmotnost – 1,6t/m ³ - Maximální velikost zrna – 40mm - Obsah asf. pojiva – max. 5% - Typ asf. pojiva – základní, Nemodifikované	Min.120 t/h	ANO/NE	ANO
Dávkování studeného R-mat	Zůstane zachováno, nezávisle na dávkování do paralelního bubnu	ANO/NE	ANO
Kompatibilita se stávajícím zařízením	Plně kompatibilní	ANO/NE	ANO
Stávající části obalovny specifikované v přílohách č.6	Zachována stávající funkcionality a přinejmenším stávající výkonové parametry	ANO/NE	ANO
Opláštění dodávky	Ne	ANO/NE	ANO
Barva	RAL 5002	ANO/NE	ANO
Doprava	V ceně dodávky	ANO/NE	ANO
Manipulační prostředky	V ceně dodávky	ANO/NE	ANO
Kompletní montáž a uvedení do provozu	V ceně dodávky	ANO/NE	ANO
Kotvení předmětu díla	V ceně dodávky	ANO/NE	ANO
Zaškolení obsluhy	14 dnů, v ceně dodávky	ANO/NE	ANO
Jazyk operačního systému	Čeština	ANO/NE	ANO
Technické provedení díla	Dle platných norem EU	ANO/NE	ANO
Dokumentace (návod k obsluze, katalog ND, elektrodokumentace, mazací plán, atd.)	Čeština, elektronicky, 1.paré tisk	ANO/NE	ANO
Rozhraní dodávky	Základová deska	ANO/NE	ANO

Likvidace stávajících zařízení	Není předmětem nabídky	ANO/NE	ANO
Dávkovač recyklovaného materiálu – násypka			
Počet	2 ks	ANO/NE	ANO
Objem	Min. 10 m ³	ANO/NE	ANO
Šířka nakládací hrany zásobníku	Min. 3 500 mm	ANO/NE	ANO
Vibrační rošt nad násypkou	Dálkově ovládaný	ANO/NE	ANO
Vibrátor násypky	Min. 1ks	ANO/NE	ANO
Pohon vynášecího pásu	Řízený FM	ANO/NE	ANO
Materiál dopravních pásů (gurty)	Pro studené kamenivo do velikosti frakce 30mm	ANO/NE	ANO
Obslužná lávka	Pro všechny dávkovače	ANO/NE	ANO
Vyprazdňování dávkovačů	Do lžíce nakladače – výška výpadu 1 500mm	ANO/NE	ANO
Dopravní trasy (dávkovač R-mat – paralelní sušící buben)			
Výkon	Dle výkonu paralelního bubnu	ANO/NE	ANO
Pohony	FM nebo softstartér pro plynulý rozběh	ANO/NE	ANO
Servisní kontroly	Ručně ovládaný mikroposuv	ANO/NE	ANO
Bezpečnostní krytování	Horní, boční, hnací bubny, točící se části	ANO/NE	ANO
Bezpečnostní pojistky	Lanka, zámky kontrolních otvorů	ANO/NE	ANO
Obslužné lávky, podesty	Pro všechny trasy	ANO/NE	ANO
Materiál dopravních pásů (gurta)	Pro studené kamenivo do velikosti frakce 30mm	ANO/NE	ANO
Stěráky běhounů dopravních pásů	Vnitřní, vnější	ANO/NE	ANO
Skluzy, přepady materiálu	Vyměnitelné, otěruvzdorné	ANO/NE	ANO
Paralelní sušící buben			
Izolace	Tloušťka min. 50 mm, nebo alternativa se	ANO/NE	ANO

	stejnými izolačními vlastnostmi		
Krytí izolace	AL nebo nerez plech	ANO/NE	ANO
Skluzy, přepady materiálu	Vyměnitelné, otěruvzdorné	ANO/NE	ANO
Bezpečnostní pojistky	Lanka, zámkové kontrolních otvorů	ANO/NE	ANO
Obslužné lávky, podesty	Pro celou věž paralelního bubnu, přístupné ze stávajícího zařízení	ANO/NE	ANO
Pohony sušícího bubnu	Řízené FM	ANO/NE	ANO
Průměr paralelního bubnu	Min. 2 450 mm	ANO/NE	ANO
Funkční délka paralelního bubnu	Min. 11 000 mm	ANO/NE	ANO
Tloušťka pláště sušícího bubnu	min. 10 mm	ANO/NE	ANO
Hořák paralelního bubnu			
Palivo	Zemní plyn	ANO/NE	ANO
Ovládání hořáku	Elektronicky	ANO/NE	ANO
Tlak plynu před HUP hořáku	0,9 bar	ANO/NE	ANO
Připojovací příruba (ČSN) HUP	DN 200	ANO/NE	ANO
Měření spotřeby plynu	Ano, přenos do řídicího systému k regulaci a omezení výkonu hořáků	ANO/NE	ANO
Výhřevnost plynu	36 MJ/Nm ³	ANO/NE	ANO
Dokumentace, provoz	Dle platných zákonů a norem ČR	ANO/NE	ANO
Zásobník na teplý R-materiál			
Objem (při obj.hm. 1,6t/m ³)	Min. 20 t	ANO/NE	ANO
Vyhřívání zásobníku	Ano, elektricky	ANO/NE	ANO
Vyhřívání uzávěru	Ano, elektricky	ANO/NE	ANO
Izolace	Tloušťka min. 100 mm	ANO/NE	ANO
Krytí izolace	AL plechem	ANO/NE	ANO
Zásobník na R-materiál	Vážený, na tenzometrech	ANO/NE	ANO

Ovládání uzávěru	Elektropneumaticky	ANO/NE	ANO
Váha teplého R-materiálu			
Objem	Min. 2 000 kg	ANO/NE	ANO
Vyložení nádoby	Vyměnitelné, otěruvzdorné	ANO/NE	ANO
Přesnost vážení	± 1%	ANO/NE	ANO
Vyhřívání nádoby	Ano, elektricky	ANO/NE	ANO
Vyhřívání uzávěru	Ano, elektricky	ANO/NE	ANO
Izolace	Tloušťka min. 100 mm	ANO/NE	ANO
Krytí izolace	AL plechem	ANO/NE	ANO
Ovládání uzávěru	Elektropneumaticky	ANO/NE	ANO
Skluz do míchačky			
Vyložení skluzu	Vyměnitelné, otěruvzdorné	ANO/NE	ANO
Vyhřívání skluzu	ANO, elektricky	ANO/NE	ANO
Izolace	Tloušťka min. 50 mm	ANO/NE	ANO
Krytí izolace	AL plechem	ANO/NE	ANO
Ovládání klapky	Elektropneumaticky	ANO/NE	ANO
Dávkovací zařízení pro tekuté přísady – (např. ANOVA 1817)			
Umístění	V kontejneru se záchytnou vanou	ANO/NE	ANO
Materiálové provedení	Odolné přísadě	ANO/NE	ANO
Dávkovací výkon čerpadla	Pro míchací výkon	ANO/NE	ANO
Ohřev dávkovacího kontejneru	ANO, elektricky	ANO/NE	ANO
Ohřev dávkovacího potrubí	ANO, elektricky	ANO/NE	ANO
Filtrační zařízení – garantující zachování výkonu původní technologie při rozšíření o paralelní buben			
Velikost filtrační plochy	Min. 800 m ²	ANO/NE	ANO
Trvalá provozní teplota	Max. 160 °C	ANO/NE	ANO

Špičková teplota	Max. 180 °C	<i>ANO/NE</i>	ANO
Odlučovač hrubých částic	Ano	<i>ANO/NE</i>	ANO
Dopravní trasy hrubých a jemných částic	Ano, napojené na stávající trasy	<i>ANO/NE</i>	ANO
Potrubí spalin	Ano, napojení na stávající a nový buben	<i>ANO/NE</i>	ANO
Potrubní výduch (komín)	ANO	<i>ANO/NE</i>	ANO
Přisávací klapka	ANO	<i>ANO/NE</i>	ANO
Izolace filtru a odlučovače hrubých částic	Tloušťka min. 50 mm	<i>ANO/NE</i>	ANO
Krytí izolace	AL plechem	<i>ANO/NE</i>	ANO
Odtahový ventilátor	ANO, minimální výkon 120kW	<i>ANO/NE</i>	ANO
Odtahový ventilátor	Řízený FM	<i>ANO/NE</i>	ANO
Obslužná plošina filtr, přístup. Trasa	Ano	<i>ANO/NE</i>	ANO
Měřicí místo	Ano - na potrubním výduchu(komínu), přístupné z filtru	<i>ANO/NE</i>	ANO
Připojovací příruba filtru	Příruba hruboodlučovače	<i>ANO/NE</i>	ANO
Elektroinstalace			
Řídící HW a SW	ANO, nový ŘS pro celou technologii	<i>ANO/NE</i>	ANO
Kabeláž a kabelové trasy	ANO	<i>ANO/NE</i>	ANO
Externí administrace přes modem	ANO	<i>ANO/NE</i>	ANO
Archivace výroby	ANO	<i>ANO/NE</i>	ANO
Archivace poruch	ANO	<i>ANO/NE</i>	ANO